

Comparison: German-Thai-Japanese Order of Articles on Non-performance

German Civil Code (1900 – December 2001)		Twisted Order	Book II (1925 –)		Straight Order	Revised Civil Code of Japan (1896 –)
			มาตรา 203			Art. 412 Default of debtor (delay in performance)
Contributory negligence (co-responsibility of creditor) § 254			มาตรา 204	comparable		
			มาตรา 205			
Time for performance § 271			มาตรา 206			
			มาตรา 207	comparable		Art. 413 Default of creditor (delay in acceptance)
Impossibility of performance without debtor's liability § 275			มาตรา 208			
Responsibility of debtor (intention and negligence) § 276			มาตรา 209			
Vicarious liability for impossibility of performance § 278			มาตรา 210			
Debtor's liability for compensation due to impossibility § 280			มาตรา 211			
			มาตรา 212			
Debtor's delay in performance § 284			มาตรา 213			Art. 414 Enforcement of performance
No liability for delay without responsibility § 285			มาตรา 214			
Compensation of damages due to delay in performance § 286(I)	Comparable		มาตรา 215			Art. 415 S.1 Compensation for non-performance
Compensation in lieu of performance (due to delay) § 286(II)			มาตรา 216			
Increased liability during delay § 287			มาตรา 217			
Interest rate on money obligation § 288			มาตรา 218	comparable		Art. 415 S.2 Responsibility for impossibility of performance
No interest on interest § 289			มาตรา 219			
Interest rate on perished value § 290			มาตรา 220			
			มาตรา 221			
Creditor's delay in acceptance § 293			มาตรา 222			Art. 416 Scope of compensation
Real tender of performance § 294			มาตรา 223	comparable		Art. 418 Co-responsibility of creditor
Tender of performance by words § 295			มาตรา 224	comparable		Art. 419 Interest rate on money obligation
Release from duty to tender performance § 296			มาตรา 225			
No delay in acceptance during delay in performance § 297						
Delay in acceptance in case of non-counter-performance § 298						
No delay in acceptance in case of temporal hindrance § 299						
No interest on money obligation during delay in acceptance § 301						

What was changed in 2001 and 2017 ?

German Civil Code (1900 – December 2001)		Twisted Order	Book II (1925 –)		Straight Order	Revised Civil Code of Japan (1896 –)
			มาตรา 203			Art. 412 Default of debtor (delay in performance)
Contributory negligence (co-responsibility of creditor) § 254			มาตรา 204	comparable		
			มาตรา 205			
Time for performance § 271			มาตรา 206			
			มาตรา 207			
Impossibility of performance without debtor's liability §275			มาตรา 208	comparable		Art. 413 Default of creditor (delay in acceptance)
Responsibility of debtor (intention and negligence) § 276			มาตรา 209			
Vicarious liability for impossibility of performance §280			มาตรา 210			
Debtor's liability for compensation due to impossibility § 280			มาตรา 211			
			มาตรา 212			
Debtor's delay in performance §284			มาตรา 213			Art.414 Enforcement of performance
No liability for delay without responsibility §285			มาตรา 214			
Compensation of damages due to delay in performance §286(II)	Comparable		มาตรา 215			Art.415 Compensation for non-performance
Compensation in lieu of performance (due to delay) § 286(II)			มาตรา 216			
Increased liability during delay § 287			มาตรา 217			
Interest rate on money obligation §288			มาตรา 218	comparable		Art. 415 S.2 Responsibility for impossibility of performance
No interest on interest § 289			มาตรา 219			
Interest rate on perished value § 290			มาตรา 220			
			มาตรา 221			
Creditor's delay in acceptance § 293			มาตรา 222			Art.416 Scope of compensation
Real tender of performance § 294			มาตรา 223	comparable		Art. 418 Co-responsibility of creditor
Tender of performance by words § 295			มาตรา 224	comparable		Art. 419 Interest rate on money obligation
Release from duty to tender performance § 296			มาตรา 225			
No delay in acceptance during delay in performance § 297						
Delay in acceptance in case of non-counter-performance § 298						
No delay in acceptance in case of temporal hindrance § 299						
No interest on money obligation during delay in acceptance § 301						